Kapitel 6

Jan og Dorote går til[1] dansk.
De har dansk om mandagen og om torsdagen.
De snakker[2] sammen i pausen.

Mp3-01

Jan Hvorfor[3] går du til dansk?
Dorote Jeg har en dansk kæreste, og jeg vil gerne[4] blive[5] i Danmark. Hvad med dig?
Jan Jeg vil gerne have et bedre[6] job.
Dorote Hvad laver du[7]?
Jan I weekenden arbejder jeg som opvasker[8] på en restaurant, og i løbet af[9] ugen gør jeg rent[10] på et kontor, men jeg vil gerne arbejde med handel.
Dorote Tjener[11] du godt?
Jan Det er ok, men jeg har en MA i udenrigshandel[12], og jeg vil gerne arbejde indenfor[13] mit fag[14]. Hvad med dig? Hvad laver du?
Dorote Jeg er arbejdsløs[15]. Om fredagen arbejder jeg sort[16] på et diskotek. Jeg er cand. mag.[17] i geografi. Jeg vil gerne have et job, men det er svært[18] at få et ordentligt[19] job, hvis man ikke taler dansk.
Jan Hvad laver din kæreste?
Dorote Han er politibetjent.

www.hardenfelt.pl

1. gå til = chodzić na
2. gadać/ rozmawiać
3. dlaczego
4. vil gerne = chciałbym
5. zostać

6. stopniowanie „god” (dobry)
god—bedre—bedst (nieregularne)
dobry—lepszy—najlepszy

7. Hvad laver du =
Czym się zajmujesz/ co robisz?

8. zmywacz (osoba pracująca na zmywaku)
9. i løbet af = w ciągu
10. gøre rent = sprzątać
11. zarabiać
12. handel zagraniczny
13. w obrębie
14. fach
15. bezrobotny
16. arbejde sort = pracować na czarno
17. cand.mag. = magister (nauczyciel liceum)
18. trudny
19. porządny

Regularnie powtarzane czynności

om mandagen
om tirsdagen
om onsdagen
om torsdagen
om fredagen
om lørdagen
om søndagen
i weekenden

Mp3-02

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

1

en bager

2

en dommer

3

en _____

4

en _____

5

en _____

6

en _____

7

en _____

8

en _____

9

en _____

10

en _____

Ćwiczenie 6.01

Mp3-03

Proszę napisać odpowiednią nazwę zawodu pod każdym rysunkiem.

kirurg	dommer
elektriker	advokat
arkitekt	chef
bager	fotograf
chauffør	ingeniør

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

11

en _____

12

en _____

13

en læge

14

en lærer

15

en _____

16

en _____

17

en _____

19

en _____

18

en kontorassistent

Mp3-04

Ćwiczenie 6.01—kontynuacja

pensionist	økonom
murer	politibetjent
maler	pilot
<u>læge</u>	<u>lærer</u>
<u>kontorassistent</u>	

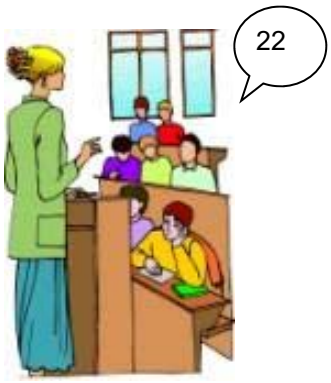
en _____

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

en _____

en rengøringsassistent



en _____

en _____

en stuepige

en sygeplejerske

en tandlæge

et _____

en _____

Mp3-05

Ćwiczenie 6.01—kontynuacja

stuepige	soldat
prostitueret	tandlæge
professor	studerende
postbud	rengøringsassistent
sygeplejerske	

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Mp3-06

Tjener du godt?

- Jeg klager ikke
- Der er ok
- Det kunne være bedre
- Jeg får minimumsløn
- Jeg mangler altid penge sidst på måneden
- Det er hverken til at leve eller dø af

- Jeg klager ikke	Nie narzekam ☺☺☺
- Der er ok	W porządku ☺☺
- Det kunne være bedre	Mogłoby być lepiej ☺
- Jeg får minimumsløn	Dostaję płacę minimalną 😐
- Jeg mangler altid penge sidst på måneden	Zawsze brakuje mi pieniędzy na koniec miesiąca ☹
- Det er hverken til at leve eller dø af	Za mało aby przeżyć, za dużo aby *umrzeć* ☹ ☹

www.hardenfelt.pl

<u>Spørgsmål til dig</u>

Hvornår går du til dansk?
Hvad laver du om lørdagen?
Tjener du godt?
Har du nogensinde[1] været arbejdsløs?
Hvad laver du?
Hvad laver din kæreste/ kone/ mand?
Hvad laver din far?
Hvad laver din mor?
Arbejder du sort?

1. nogensinde

Ordsprog

Mp3-07

Bedre sent end al-

sent = późno

Ćwiczenie 6.02 Tłumaczenie:

_____

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Hvad laver du?

Jeg er murer/ advokat/ økonom/ ...

Jeg arbejder som[1] rengøringsassistent/ chauffør/ maler/ ...

Jeg arbejder på en fabrik/ en restaurant/ et hospital/ på universitetet

Jeg arbejder i et firma/ et fitnesscenter

jeg er pensionist/ arbejdsløs

Jeg er på bistand[2]

Jeg arbejder sort

Jeg går med[3] aviser

samler[4] flasker[5]

studerer

studerer/ læser medicin
jura
geografi
økonomi
til ingeniør
engelsk
filosofi
statsvidenskab[6]

Jeg har en butik/ en restaurant/ et firma

Mp3-08

1. arbejder som = pracuję jako
2. zasiłek społeczny (od gminy)
3. går med = roznosić
4. zbierać
5. butelki
6. nauka o państwie

Mp3-09

Mini-samtale

a Hvor bor du henne?
b I København
a Hvor i København?
b På Vesterbro
a Hvad er din adresse?
b Helgolandsgade 13, 3 sal tv.
a Kan du huske dit postnummer?
b Der er 1653 Kbh. V.
a Må jeg også få dit telefonnummer?
b Det er 30 23 84 18

tv = til venstre	po lewej stronie
th = til højre	po prawej stronie
mf = midt for	na środku

første sal	1. piętro
anden sal	2. piętro
tredie sal	3. piętro
fjerde sal	4. piętro
femte sal	5. piętro
sjette sal	6. piętro
syvende sal	7. piętro

Mp3-10

Må jeg få dit telefonnummer?
Hvor bor du henne?
Hvad er din adresse?
Hvad er dit postnummer?

Mp3-11

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

infinitiv bezokolicznik	nutid czas teraźniejszy	datid czas przeszły prosty	førnutid czas teraźniejszy dokonany
infinitive - Infinitiv	present - Gegenwart	simple past – präteritum	present perfect - perfekt
at skulle	skal	skulle	har skullet

Ćwiczenie 6.03
Proszę przetłumaczyć na duński:

1. Jadę do Hiszpanii _____
2. Idę do domu _____
3. Idę do pracy _____
4. Musisz (powinieneś) mówić po duńsku_____
5. Będę miał nowy samochód_____
6. Napijemy się piwa?_____

www.hardenfelt.pl

altid = zawsze

Mp3-13

Może oznaczać czynność, która ciągle się powtarza.
Może wtedy zawierać nutę irytacji.

han er altid	jest ciągle	Han er altid sur
hun har altid	ma ciągle	Hun har altid problemer
hun skal altid	ciągle ..... (coś robi)	Hun skal altid arbejde
han vil altid	ciągle chce	Han vil altid drikke øl
Du ..... altid	ciągle	Du kritiserer altid

”altid” może jednak też nabrać pozytywnego znaczenia:

du er altid så glad han har altid tid hun hjælper altid

Hvordan er din

mand/ kone/ kæreste?
ex-mand/ ex-kone/ ex-kæreste?
chef?
kollega fra arbejdet?
svigermor?

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

kun	ofte	normalt
selvfølgelig	desværre	aldrig
ikke	altid	

Proszę uzupełnić poniższe zdania przysłówkiem w odpowiednim miejscu. Każdego przysłówka należy użyć przynajmniej raz.

Ćwiczenie można rozwiązać na różne sposoby.

Ćwiczenie 6.04

kun

Han er hjemme om aftenen.

aldrig

Jan har været i Danmark

Proszę zauważyć, że kiedy zdanie zaczyna się okolicznikiem występuje inwersja!

altid

Jan arbejder til klokken seks

Om mandagen arbejder altid Jan til klokken seks

inwersja!

① Jeg kommer fra Krakow

② Jeg taler tysk

③ Ole taler dansk

④ Oles kone er sur

⑤ Oles kone har været på bar

⑥ Jeg skal spille tennis i morgen

⑧ Hun spiller tennis

⑨ I København bor jeg på Park Hotel

⑩ Efter dansktimen skal vi på cafe

⑪ Min kone er meget tyk

⑫ Jeg arbejder i weekenden

⑬ Pia rejser alene på ferie

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

1. forskellige steder i byen[1]
2. på en tegnestue[2]
3. ikke
4. på et kontor
5. på universitetet
6. i et ministerium
7. på en skole
8. bag rattet[3]
9. i Afghanistan
10. i SAS
11. i retten[4]
12. på en byggeplads[5]
13. på et hospital
14. går på universitetet
15. på et hotel
16. på en klinik
17. på gaden[6]
18. i en bagerbutik

Ćwiczenie 6.05
Proszę uzupełnić zdania jednym z zwrotów z ramki.
Niektórych z zwrotów można użyć kilka razy.
Są różne możliwości kombinacji. Zależy od twojej kreatywności.

1. tu i tam
2. pracownia architektoniczna
3. za kierownicą
4. w sądzie
5. na budowie
6. na ulicy

a. Per er bager. Han arbejder _____
b. Ellen Skov er dommer. Hun arbejder _____
c. Ole er fotograf. Han arbejder _____
d. Niels er elektriker. Han arbejder _____
e. Claes er arkitekt. Han arbejder _____
f. Kurt arbejder som chauffør. Han arbejder _____
g. Frederik Kastenskjold er advokat. Han arbejder _____
h. Tomek er kirurg. Han arbejder _____
i. Mads Madsen er chef. Han arbejder _____
j. Hans er ingeniør. Han arbejder _____
k. Krzysztof arbejder som maler. Han arbejder _____
l. Niels er læge. Han arbejder _____
m. Jørgen er lærer. Han arbejder _____
n. James er pilot. Han arbejder _____
o. Jan er murer. Han arbejder _____
p. Kristina er pensionist. Hun arbejder_____
q. Anne er kontorassistent. Hun arbejder _____
r. Lars er politibetjent. Han arbejder _____
s. Ulla er professor. Hun arbejder _____
t. Kim er rengøringsassistent. Han arbejder _____
u. Per er studerende. Han _____
v. Alicja er prostitueret. Hun arbejder _____
x. Emma arbejder som stuepige. Hun arbejder _____
y. Kasia er sygeplejerske. Hun arbejder _____
z. Alice er tandlæge. Hun arbejder _____
æ. Jens er soldat. Han arbejder _____
ø. Jim er postbud. Han arbejder _____

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

1. om natten[1]
2. i weekenden
3. fra 9 til 17
4. på forskellige tidspunkter[2]
5. fra 7 til 15
6. altid
7. om aftenen[3]
8. 37 timer om ugen[4]
9. når han/ hun har lyst[5]

Ćwiczenie 6.06
Proszę uzupełnić zdania jednym z zwrotów z ramki.
Niektórych z zwrotów można użyć kilka razy.
Są różne możliwości kombinacji. Zależy od twojej kreatywności.

1. nocą
2. na zmiany/ w różnych porach
3. wieczorem
4. tygodniowo
5. kiedy ma ochotę

a. Per er bager. Han arbejder _____
b. Ellen Skov er dommer. Hun arbejder _____
c. Ole er fotograf. Han arbejder _____
d. Niels er elektriker. Han arbejder _____
e. Claes er arkitekt. Han arbejder _____
f. Kurt arbejder som chauffør. Han arbejder _____
g. Frederik Kastenskjold er advokat. Han arbejder _____
h. Tomek er kirurg. Han arbejder _____
i. Mads Madsen er chef. Han arbejder _____
j. Hans er ingeniør. Han arbejder _____
k. Krzysztof arbejder som maler. Han arbejder _____
l. Niels er læge. Han arbejder _____
m. Jørgen er lærer. Han arbejder _____
n. James er pilot. Han arbejder _____
o. Jan er murer. Han arbejder _____
p. Anne er kontorassistent. Hun arbejder _____
q. Lars er politibetjent. Han arbejder _____
r. Ulla er professor. Hun arbejder _____
s. Kim er rengøringsassistent. Han arbejder _____
t. Per er studerende. Han arbejder _____
u. Jens er cand.mag i geografi. Han arbejder _____
v. Alicja er prostitueret. Hun arbejder _____
x. Emma arbejder som stuepige. Hun arbejder _____
y. Kasia er sygeplejerske. Hun arbejder _____
z. Alice er tandlæge. Hun arbejder _____
æ. Jens er soldat. Han arbejder _____
ø. Jim er postbud. Han arbejder _____

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

1. flyver[1]
2. helbreder[2]
3. forsvarer[3]
4. gør rent[4]
5. underviser[5]
6. murer
7. skriver[6]

8. opererer
9. studerer
10. tegner[7]
11. patruljerer
12. maler
13. fotograferer

14. bager
15. dømmer[8]
16. kører[9]
17. monterer
18. fodrer[10]

Ćwiczenie 6.07

Proszę uzupełnić zdania jednym z wyrazów z ramki.

Możliwe są różne kombinacje.

a. Per er bager. Han _____brød og kager.

b. Ellen Skov er dommer. Hun _____

c. Ole er fotograf. Han _____

d. Niels er elektriker. Han _____elektriske installationer.

e. Claes er arkitekt. Han _____huse.

f. Kurt arbejder som chauffør. Han _____ bil.

g. Frederik Kastenskjold er advokat. Han _____ kontrakter.

h. Tomek er kirurg. Han _____

i. Krzysztof arbejder som maler. Han _____

j. Niels er læge. Han _____patienter.

k. Jørgen er lærer. Han _____

l. James er pilot. Han _____flyvemaskiner.

m. Jan er murer. Han _____huse.

n. Kristina er pensionist. Hun _____fugle[11].

o. Anne er kontorassistent. Hun _____breve.

p. Lars er politibetjent. Han _____

q. Kim er rengøringsassistent. Han _____

r. Per er studerende. Han _____

s. Ulla er professor. _____

t. Jens er soldat. Han _____landet[12].

1. latać
2. leczyć
3. bronić
4. sprzątać
5. uczyć
6. pisać
7. rysować/ projektować
8. sądzić/ sędziować
9. prowadzić
10. karmić
11. ptak
12. kraj

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Mp3-14

Arbejde i Danmark

Arbejdsløsheden[1] i Danmark har været meget lav[2] gennem de sidste år[3], men er på det seneste[4] krøbet op[5] på 4,4%. Det betyder også at det ikke er så nemt[6] at få arbejde, hvis man kommer fra udlandet[7]. Danmark har mange studerende, efterlønnere[8] og førtidspensionister[9], som ikke har fast[10] arbejde, men de fleste[11] studerende arbejder 10-15 timer om ugen. Der er lige så mange kvinder som mænd på arbejdsmarkedet[12], og diskrimination er strengt forbudt[13].

Ćwiczenie 6.08

1. Hvor høj var arbejdsløsheden i Danmark for et par år siden? _____

2. Hvor høj er arbejdsløsheden nu? _____

3. Er det nemt at få arbejde i Danmark hvis man kommer fra Polen? _____

4. Har de fleste førtidspensionister fast arbejde? _____

5. Kan kvinder i Danmark lave hårdt fysisk arbejde? _____

6. Arbejder studerende i Danmark normalt?

_____

1. bezrobocie
2. niski
3. rok/ lata
4. på det seneste = ostatnio
5. krybe op = iść do góry (powoli) (dosłownie: pełznąć do góry)
6. łatwo
7. zagranica
8. świadczenie przedemerytalne (dosłownie): po-zarobkowe
9. rencista. (dosłownie): wcześniejszy emeryt
10. stały
11. de fleste = większość
12. rynek pracy
13. strengt forbudt = surowo zabronione

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Gramatyka

Ćwiczenie 6.09

n-ord i t-ord odmienia się w sposób identyczny.
Proszę odmienić rzeczowniki według wzoru

	Liczba pojedyncza		Liczba mnoga	
	nieokreślone	określone	nieokreślone	określone
-er	en fotograf	fotograf**en**	4 fotograf**er**	alle fotograf**erne**
	en advokat	advokat**en**	3 advokat**er**	alle advokat**erne**
	en chef	_____	_____	_____
	en pilot	_____	_____	_____
	en soldat	_____	_____	_____
	en bar	_____	_____	_____
	en ø	_____	_____	_____
	en læge	læge**n**	4 læge**r**	alle læge**rne**
	et værelse	værels**et**	_____	_____
	en familie	_____	_____	_____
	en tante	_____	_____	_____
-e	en bager	bager**en**	2 bager**e**	alle bager**ne**
	en dommer	dommer**en**	5 dommer**e**	alle dommer**ne**
	en elektriker	_____	_____	_____
	et navn	navn**et**	_____	alle navn**ene**
	et land	_____	_____	_____
	en dreng	_____	_____	_____
-	et fly	fly**et**	2 fly	alle fly**ene**
	et år	_____	_____	_____

• • • • • • • • • • • • • •

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Gramatyka

min, **din** oraz **sin** odmieniają się jak przymiotniki.

forma podstawowa	= n-ord	min chef	din chef	sin chef
koncówka –t	= t-ord	mit værelse	dit værelse	sit værelse
koncówka –e	= liczba mnoga	mine tanter	dine tanter	sine tanter

Ćwiczenie 6.10

Proszę wpisać według wzoru brakujące słowo - **min**, **din**, **sin** w odpowiedniej formie.

a. sin

Tina kysser[1] _____ mand.

Tina kysser _____ drenge godnat[2].

Tina er inde på _____ værelse.

b. din

Det er _____ problem!

Anne, se der! Tina kysser _____ mand!

Er det _____ billetter?

c. min

Det er _____ hotel.

_____ bil er blå.

_____ drenge går i skole.

d. min, din, sin

Peter danser[3] med _____ kæreste.

Hvad er _____ problem?

Kender du _____ onkel?

Peter har _____ egne[4] problemer.

Tina slapper af på _____ værelse.

_____ cykel er gammel.

1. całować
2. dobranoc
3. tańczyć
4. własne

www.hardenfelt.pl

Litera ”g”

Litera ”g” jest jedną z najtrudniejszych duńskich liter ze względu na różnorodność wymawiania jej.

Mp3-15

Wzorcowy głos to [g]:

gave, august, begyndelse, Belgien,
gift, gå, gravid, Portugal
aggressiv, ligger, hyggelig, indbygger,
ægteskab
agt, magt

Na początku słowa bądź sylaby podwójne „g”
czasami przed głoską [d] (litera „t”),
... szczególnie na końcu słowa

Mp3-16

Często nie wymawiamy „g” [-]:

aldrig, billig, enlig, flittig, Frankrig, lige, pi- ge bezpośrednio po samogłosce
fredag, lørdag
bruge
morgen

kiedy występuje przedłużona samogłoska 2-3 głoski przed „g”

Mp3-17

W kombinacji „ng” jako [ŋ]:

England, mange, dreng, financiering,
ingen, ung

Mp3-18

Czasami występuje jako [j]

beregne, regne, løgn
vælge, sælge
dig

kombinacja ”eg” oraz ”øg”
kombinacja ”lg”

Mp3-19

Czasami występuje jako [w]

klog, klogt
færge

czasami w kombinacjach: „åg”, „ag” oraz „rg”

Mp3-20

Rzadko jako [ʃ]

generøs, genert

słowa pochodzenia francuskiego

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Ćwiczenie: Stań przed lustrem i wymawiaj:

o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å-o-å

oåoåoåo

powtórz zdania:

jeg går til dansk
jeg går til dansk om onsdagen
jeg går til dansk om onsdagen og om fredagen
vi snakker sammen
vi snakker sammen i weekenden
hvorfor går du til dansk?
hvorfor går du egentligt til dansk?
Jeg vil gerne
jeg vil gerne have
jeg vil gerne arbejde
det er ok
jeg arbejder sort
hvor bor du henne?
må jeg få dit telefonnummer?
hun er altid sur
du kritiserer altid
han arbejder
han arbejder om natten

Mp3-24

www.hardenfelt.pl

Odpowiedź na pytania:

Hvad er din mors telefonnummer?

Hvorfor går du til dansk?

Hvor bor du henne?

Arbejder du om natten?

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Ćwiczenie 6.12 Taldiktat

a. _____ e. _____ i. _____

b. _____ f. _____ j. _____

c. _____ g. _____

d. _____ h. _____

Mp3-25

Ćwiczenie 6.13

Præsentation

Proszę wpisać brakujące słowa według wzoru.

Masz do wyboru (każde słowo raz):

men	juni	kan	sammen	også	på	til	parken
gerne	nordlige	gammel	gift	selvfølgelig	godt	for	i

Jeg hedder Jan til fornavn og Nowak til efternavn. Jeg er 27 år (1)_____. Jeg er Polak. Jeg taler (2)_____ polsk. Jeg (3) _____ også tale engelsk og lidt dansk. Jeg kan desværre ikke tale russisk.

Jeg kommer fra Gdansk, (4)_____ jeg bor i Warszawa. Gdansk ligger i det (5)_____ Polen, og Warszawa ligger i Centralpolen, og er hovedstaden i Polen. Gdansk ligger omkring 300 km nord (6)_____ Warszawa.

Jeg bor (7)_____ med min kæreste. Hun hedder Ewa. Vi bor (8)_____ Mokotow. Vi bor i en lejlighed på tredje sal. Lejligheden er stor. Den har 3 værelser. Vi har ikke nogen børn, men vi vil (9) _____ have et eller to.

Min far og mor bor i Gdansk. Jeg har to brødre, Pawel og Wojciech, og en søster der hedder Dorota. Pawel er Ingeniør. Han er 24 år gammel og arbejder i London. Wojciech er 21 år gammel. Han vil (10) _____ gerne til London og arbejde, men først om 2 år, når han bliver jurist. Han studerer jura på universitetet i Gdansk. Min søster er 29 år gammel. Hun er (11)_____ med en dansker og bor i København. De har to børn. I Warszawa har jeg 2 onkler og en tante.

Jeg arbejder i en bank. Jeg er økonom og jeg har et (12)_____ job, men jeg tjener ikke så meget. Jeg vil gerne til Danmark og arbejde. Vi har en bil og to cykler. Jeg kører (13)_____ bil til arbejde, men i weekenden kører vi i skoven på cykel. Min kone er lærer på en skole. Hun tager bussen (14) _____ arbejde

Til (15)_____ skal vi til Danmark på ferie. Vi skal bo hos min søster og hendes mand. Vi skal slappe af og drikke øl. Øl er meget dyrt i Danmark, men vi kan drikke øl i (16)_____. Det er billigt. Jeg skal også prøve at tale dansk. Jeg går til dansk om mandagen, men jeg kan kun tale lidt dansk.

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Mp3-26

Ćwiczenie 6.14 Lytteøvelse

Proszę wpisać brakujące słowa.

Jeg hedder Jørgen (1)_____, og jeg kommer fra Danmark. Jeg kommer fra (2) _____, men jeg har boet i København i (3)_____, år. Jeg er 38 år gammel. Jeg (4)_____ økonomidirektør i et dansk firma i Warszawa. Jeg bor i Konstancin (5)_____ med min kone og mine 2 børn. Børnene (6)_____ på den Amerikanske Skole. (7)_____ taler engelsk i skolen, men de lærer også dansk.

Min kone kommer fra Spanien, men (8)_____ mor er dansker, så vi taler dansk sammen. Min kone hedder Almudena. Hun taler dansk, engelsk og (9) _____ spansk. Hendes far kommer fra Sevilla, som ligger i (10) _____. Jeg elsker hende meget højt.

Her i Polen arbejder min kone ikke, men hun er (11)_____. Hun arbejder normalt på et hospital. Vi har en rengøringsassistent, men min kone laver selv mad. Hun laver spansk mad, og vi (12)_____ rødvin hver dag.

Jeg er glad for at være i Polen. Jobbet er godt og jeg (13)_____ ikke over lønnen. Om 2 år skal vi tilbage til Danmark. Jeg kan (14)_____ ikke tale polsk. Jeg går til polsk om onsdagen, men jeg arbejder meget, så ofte kan jeg ikke komme til timerne. Polsk er også meget (15)_____.

Til august skal vi på ferie til Spanien. Det er meget (16)_____ i Spanien i august, men vi slapper af om dagen og går på restaurant om aftenen. Så er det (17) _____.

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Ćwiczenie 6.15

Proszę napisać wszystko, co potrafisz o swoim życiu, rodzinie, pracy, wakacjach itp.
Możesz kłamać, mijać się z prawdą, marzyć albo nawet napisać prawdę.

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Videotekst 6

Jeg er **director of admissions** **på den Amerikanske Skole i Warszawa.**
Jestem dyrektorem rekrutacji w Szkole Amerykańskiej w Warszawie
direktør i et dansk firma
dyrektorem duńskiej firmy
arkitekt i et internationalt firma
architektem firmy międzynarodowej
studerende på Warszawas Universitet
studentem Uniwersytetu Warszawskiego
kassedame i Netto
kasjerką w Netto

Det hedder **sådan cirka** **optagelseschef på dansk.**
Nazywa się to mniej więcej dyrektorem rekrutacji po duńsku

Jeg taler **med forældrene, som gerne vil have deres børn ind på skolen,**
Rozmawiam z rodzicami którzy chcą wysłać swoje dzieci do szkoły
med medarbejderne
z pracownikami
med kunderne
z klientami

og vurderer **om børnene passer til skolens profil.**
i oceniam czy dzieci pasują do profilu szkoły
om projektet passer til firmaets profil
czy projekt pasuje do profilu firmy

Jeg sørger også for at **niveauet passer til det, som børnene allerede har lært.**
Dbam też o to żeby poziom pasował do tego, czego dzieci już się uczyły
kvaliteten passer til det, som kunderne forventer
żeby jakość pasowała do tego czego oczekują klienci
prisen passer til det, som kunderne vil betale
żeby cena pasowała do tego co klienci są gotowi zapłacić

I mit job har jeg **en masse** **administration og møder og strategisk planlægning.**
W mojej pracy mam mnóstwo administracji, spotkań oraz planowania strategicznego
udfordringer og mulighed for at realisere mig selv
wyzwań i możliwości samorealizacji
problemer og diskussioner med sure kunder og min chef

Mit vigtigste arbejdsredskab er **min telefon**
Najważniejsze narzędzie do pracy to mój telefon
min komputer
mój komputer

Jeg arbejder fra klokken **9 om morgenen** **til klokken 4** **om eftermiddagen,**
Pracuję od godziny 9-tej rano do 4-tej po południu

men **som regel** **arbejder jeg også derhjemme** **om aftenen.**
lecz zwykle także pracuję w domu wieczorem
nogen gange
czasami
en gang i mellem
od czasu do czasu
i weekenden
w weekend
om lørdagen
w sobotę

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

b.

Jeg er **lærer.**
Jestem nauczycielem
revisor
księgowym
rengøringsassistent
sprzątaczką
advokat
adwokatem
studerende
studentem

jeg **underviser i dansk.**
uczę duńskiego
laver regnskaber
prowadzę rachunkowość
gør rent
sprzątam
rådgiver og skriver kontrakter
doradzam i sporządzam umowy
går på universitetet og studerer derhjemme
chodzę na uniwersytet i uczę się w domu

Jeg arbejder **på forskellige tidspunkter.**
Pracuję w różnych porach dnia
om morgenen
rano
om natten
nocą

I løbet af dagen **underviser jeg danske børn på Den Amerikanske Skole i Warszawa,**
W ciągu dnia uczę duńskie dzieci w Szkole Amerykańskiej w Warszawie
går jeg til forelæsninger
chodzę na wykłady
sidder jeg på mit kontor
siedzę w swoim biurze

og om eftermiddagen og om aftenen **underviser jeg polakker i dansk.**
a po południu i wieczorem uczę Polaków duńskiego
læser jeg derhjemme
uczę się w domu
mødes jeg med kunder
spotykam się z klientami

Nogen gange deltager jeg også intensive kurser 35 timer om ugen.
Czasami też uczestniczę w kursach intensywnych 35 godzin tygodniowo

Der er mest når der er nogen der skal lære dansk hurtigt, for at starte et job i Danmark.
To przeważnie kiedy ktoś musi się szybko uczyć duńskiego żeby zacząć pracę w Danii

Jeg **elsker** **at undervise.**
uwielbiam uczyć
hader
nienawidzę
er træt af
Mam dość

Mit vigtigste redskab er **en tavle.**
Najważniejsze narzędzie pracy to tablica
min hjerne
mój mózg
mine hænder
moje ręce

Jeg bruger også computer til at vise **film og afspille lyd.**
Korzystam także z komputera żeby pokazać film i odtwarzać dźwięk
præsentationer
prezentacje

Nogen gange bruger jeg også en diktafon eller et videokamera, for at eleverne kan se og høre deres egen præstation
Czasami korzystam także z dyktafonu bądź kamery wideo żeby umożliwić uczniom oglądanie i słuchanie własnego osiągnięcia

Når jeg ikke **underviser** **forbereder jeg timer eller udvikler nye undervisningsmaterialer.**
Kiedy nie uczę przygotowuję lekcje bądź tworzę nowe materiały do nauki
er på kontoret mødes jeg med kunder eller deltager i konferencer
jestem w biurze spotykam się z klientami bądź uczestniczę w konferencjach

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

c.

Jeg er	**forfatter.**	**Jeg skriver.**
Jestem	pisarzem	Piszę
	kunstmaler	Jeg maler, provokerer og laver installationer
	malarzem	Maluję, prowokuję i robię instalacje
	skuespiller	Jeg optræder
	aktorem	Gram
	danserinde	Jeg danser
	tancerką	Tańczę

Jeg kan arbejde når jeg har lyst, men jeg prøver at arbejde disciplineret - ca. 35 timer om ugen.
Mogę pracować kiedy chcę ale staram się pracować z dyscypliną około 35 godzin tygodniowo

Jeg arbejder	**hjemme.**
Pracuję	w domu
	på mit atelier
	w mojej pracowni artystycznej
	på teateret. Nogen gange træner jeg også hjemme.
	w teatrze Czasami trenuję także w domu

Det eneste jeg skal bruge er	**en computer og min fantasi.**
Jedynie czego potrzebuję to	komputera i mojej wyobraźni
	mine ben
	moich nóg

Nogen gange	**holder jeg foredrag på biblioteker eller deltager i kulturarrangementer.**
Czasami	mam wykład w bibliotekach bądź uczestniczę w wydarzeniach kulturowych
	taler jeg med journalister eller slikker politikere i røven
	rozmawiam z dziennikarzami bądź podlizuję się politykom
	drikker jeg champagne med mine beundrere
	piję szampan z moimi wielbicielami

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

d.

Jeg er studerede. Jeg læser		**europæiske studier**	**på Warszawas Universitet.**
Jestem studentką	Studiuję	europeistykę	na UW
		jura	på Københavns Universitet
		prawo	na Uniwersytecie Kopenhaskim
		medicin	på Aarhus Universitet
		medycynę	na Uniwersytecie w Aarhusie
		økonomi	på Handelshøjskolen i København/ Copenhagen Business School (CBS)
		ekonomię	w Szkole Głównej Handlowej w Kopenhadze
		til ingeniør	på DTH (Danmarks Tekniske Universitet)
		inżynierię	na Uniwersytecie Technicznym (Politechnice)
		til artitekt	på Kunstakademiet
		architekturę	na Akademii Sztuk Pięknych
		musik	på konservatoriet i Aarhus
		muzykę	na Konserwatorium w Aarhusie

Jeg har forskellige fag, - økonomi, jura, geografi, statsvidenskab og logik.
Mam różne przedmioty ekonomię, prawo, geografię, naukę o Państwie i logikę

I løbet af dagen går jeg til timer og forelæsninger på universitetet.
W ciągu dnia chodzę na zajęcia i wykłady na uniwersytet

Nogen gange læser jeg sammen med min læsegruppe.
Od czasu do czasu uczę się wraz z moją grupą

Jeg bruger også meget tid	**på biblioteket.**
Spędzam też dużo czasu	w bibliotece
	på internettet
	w internecie
	på at skrive opgaver
	pisząc wypracowania

Jeg har også	**et studenterjob**	**i et call-center.**
Mam też	pracę studencką	w call-centre
	et fritidsjob	på en restaurant
	pracę dorywczą	w restauracji
	et Mcjob	i et rengøringsselskab
	Mcjob	w firmie porządkowej

Her arbejder jeg 20 timer om ugen. Jeg løser forskellige problemer for de kunder som ringer til os.
Pracuję tu 20 godzin tygodniowo. Rozwiązuję różne problemy dla klientów, którzy do nas dzwonią

Mine vigtigste arbejdsredskaber er telefonen og min computer.
Najważniejsze narzędzie pracy to telefon i komputer.

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Proszę uzupełnić brakujące słowa

1. Jeg arbejder _____ den Amerikanske Skole.
2. Jeg arbejder _____ et dansk firma.
3. Det hedder _____ cirka optagelseschef på dansk.
4. Hun taler _____ forældrene.
5. Jeg vurderer om det _____ til firmaets profil.
6. Vi har en _____ administration.
7. Mit vigtigste _____er min komputer.
8. Jeg arbejder _____ klokken 8 _____ klokken 16.
9. Jeg arbejder også _____ lørdagen.
10. Jeg går på universitetet. Jeg er _____.
11. Jeg arbejder på _____ tidspunkter.
12. Om dagen _____ jeg på mit kontor.
13. Jeg er _____ af mit job.
14. Jeg _____ en komputer til at vise film.

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Proszę uzupełnić brakujące słowa

1. Jeg kan arbejde når jeg har _____.
2. Jeg arbejder 35 timer _____ ugen.
3. Jeg _____ foredrag på biblioteker.
4. Hun drikker champagne med sine _____.
5. Han slikker sin chef i _____..
6. Jeg studerer musik på _____ i Aarhus.
7. Jeg studerer til arkitekt på_____ .
8. Jeg bruger meget til _____ biblioteket.
9. Hun løser _____ for kunderne.
10. Hun har forskellige _____ på universitetet.

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl

Prezentacja—dodatek

Jeg er	**lærer,**	**men jeg vil gerne være**	**cykelrytter.**
Jestem	nauczycielem	ale chciałbym być	kolarzem
	IT-konsulent,		skuespiller
	specjalistą od IT		aktorem
	direktør		vinbonde
	dyrektorem		uprawiać wino

Jeg drømmer om at blive	**cykelrytter....**
Marzy mi się bycie	kolarzem
	racerkører
	kierowcą rajdowym
	professionel pokerspiller
	zawodowym graczem w pokera

Så jeg har fået et sæt cykeltøj af en af mine venner, og nu træner jeg.

Więc dostałem strój kolarski od przyjaciela i teraz trenuję

Hvis jeg træner rigtigt meget, så kan det være jeg får lov at køre med i Tour de France næste år.

Jeżeli będę trenować naprawdę dużo, to może będę mógł wystartować w Tour de France w przyszłym roku.

www.hardenfelt.pl

Copyright: Michael Hardenfelt. www.hardenfelt.pl. E-mail: m@hardenfelt.pl